

二零一九年九月二十五日

中國農業銀行股份有限公司香港分行公布主要財務資料

中國農業銀行股份有限公司香港分行今天根據香港金融管理局對海外註冊成立的認可機構的規定，發表主要財務資料披露文件。

中國農業銀行股份有限公司香港分行的主要財務資料披露文件(見附件)載有分行業務截至2019年6月30日的財務資料。文件內附有：收益表、資產負債表、賬目附註、補充財務資料，以及中國農業銀行的綜合財務資料。

中國農業銀行股份有限公司香港分行截至2019年6月30日的主要財務資料披露文件的副本由2019年9月25日起可於香港中環干諾道中50號中國農業銀行大廈25樓接待處查閱及可於本行之網站內「有關我們」的「監管披露」項下瀏覽 (<http://www.hk.abchina.com/zt/aboutus/RegulatoryDisclosures/>)。此外，本行亦已按香港銀行業條例第20節，將副本交由香港金融管理局存放於公眾註冊處，以供查閱。

25th September 2019

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch Releases Key Financial Information

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch today released its Key Financial Information Disclosure Statement, as required by the Hong Kong Monetary Authority of overseas incorporated authorized institutions.

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch's Key Financial Information Disclosure Statement (attached) includes financial information relating to the operations of the branch as at 30th June 2019. The Statement includes: Income Statement; Balance Sheet; Notes to the Financial Statements; Supplementary Financial Information and Bank Consolidated Financial Information.

Copies of the Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch's Key Financial Information Disclosure Statement as at 30th June 2019 will be available at the 25/F Reception, Agricultural Bank of China Tower, 50 Connaught Road Central, Hong Kong and can be found in the "About us - Regulatory Disclosures" section of our website (<http://www.hk.abchina.com/en/aboutus/RegulatoryDisclosures/>) from 25th September 2019. A copy is also filed with the Hong Kong Monetary Authority, which keeps this notice in its Public Registry, maintained under Section 20 of the Hong Kong Banking Ordinance.



中國農業銀行股份有限公司香港分行
Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch

於中華人民共和國註冊成立的有限公司
Incorporated in the People's Republic of China with limited liability

主要財務資料披露報表
Key Financial Information Disclosure Statement

於二零一九年六月三十日
As at 30 June 2019

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

主要財務資料披露報表
KEY FINANCIAL INFORMATION DISCLOSURE STATEMENT

於二零一九年六月三十日
As at 30 June 2019

目錄	CONTENTS	頁次 Pages
收益表	Income statement	1
資產負債表	Balance sheet	2
賬目附註	Notes to the financial statements	3 - 11
補充財務資料	Supplementary financial information	12 - 16
銀行綜合財務資料	Bank consolidated financial information	17

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

收益表
Income Statement

			截至2019年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2019	截至2018年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2018
		附註 Notes	仟港元 HKD '000	仟港元 HKD '000
利息收入	Interest income		8,954,831	7,388,486
利息支出	Interest expense		(7,195,087)	(5,478,105)
淨利息收入	Net interest income		<u>1,759,744</u>	<u>1,910,381</u>
其他營運收入	Other operating income	1	426,070	480,264
總營運收入	Operating income		<u>2,185,814</u>	<u>2,390,645</u>
營運支出	Operating expenses	2	(193,841)	(184,017)
未扣除減值準備之營業溢利	Operating profit before impairment allowances		<u>1,991,973</u>	<u>2,206,628</u>
資產減值準備 - 貸款	Charge of impairment allowances for loan and advances		(19,330)	235,168
資產減值準備 - 證券及其他	Charge of impairment allowances for securities and others		3,709	12,224
營業盈利	Operating profit		<u>1,976,352</u>	<u>2,454,020</u>
出售固定資產的溢利	Gain on disposal of fixed assets		---	---
除稅前盈利	Profit before taxation		<u>1,976,352</u>	<u>2,454,020</u>
稅項	Taxation		(325,127)	(398,859)
除稅後盈利	Profit after taxation		<u><u>1,651,225</u></u>	<u><u>2,055,161</u></u>

中國農業銀行股份有限公司香港分行
AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED HONG KONG BRANCH

資產負債表
BALANCE SHEET

			2019年6月30日 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	2018年12月31日 31 Dec 2018 仟港元 HKD '000
資產	ASSETS			
現金及銀行結存	Cash and balances with banks		28,224,971	56,299,885
存放同業(一至十二個月內到期)	Placements with banks (maturing between one and twelve months)		38,526,613	20,231,505
存於外匯基金存款	Due from Exchange Fund		107,378	25,539
海外辦事處之結欠金額	Amount due from overseas offices		14,160,466	26,473,601
持有的存款證	Certificates of deposit held		47,603,970	47,250,905
通過損益以反映公平價值的證券	Securities measured at fair value through profit or loss	3	10,747,755	11,969,041
以公平價值計入其他全面收益的證券	Securities measured at fair value through other comprehensive income		116,156,961	109,889,487
以攤餘成本計量的證券	Securities measured at amortised cost		16,084,974	15,872,898
貸款及其他賬項	Advances and other accounts	4	297,246,122	266,064,268
其他投資	Other investments		1,273,362	1,251,224
裝置及設備	Property and equipment		1,781,015	1,781,510
投資物業	Investment properties		3,291,575	3,294,149
總資產	Total assets		<u>575,205,162</u>	<u>560,404,012</u>
負債	LIABILITIES			
尚欠銀行及中央銀行的存款及結餘	Deposits and balances from banks, central banks		129,095,373	138,167,564
客戶存款	Deposits from customers	9	147,213,693	123,520,639
結欠海外辦事處之金額	Amount due to overseas offices		39,530,551	48,164,562
已發行存款證	Certificates of deposit issued		172,834,907	163,183,482
已發行債務證券	Issued debt securities		8,146,187	8,170,360
其他負債	Other liabilities		55,484,194	58,577,172
總負債	Total liabilities		<u>552,304,905</u>	<u>539,783,779</u>
資本	CAPITAL RESOURCES			
資本金	Loan capital		851,765	854,145
儲備	Reserves	10	22,048,492	19,766,088
			<u>22,900,257</u>	<u>20,620,233</u>
			<u>575,205,162</u>	<u>560,404,012</u>

賬目附註

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

	截至2019年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	截至2018年 6月30日結算 For the period ended 30 Jun 2018 仟港元 HKD '000
--	--	--

1 其他營運收入

OTHER OPERATING INCOME

淨交易收入	Net trading income		
外匯交易收益淨額	Gains less losses arising from trading in foreign currencies	164,558	126,084
衍生工具交易收益淨額	Gains less losses arising from derivatives	(68,829)	55,447
買賣證券收益淨額	Gains less losses on securities held for trading purposes	24,274	(338)
		<u>120,003</u>	<u>181,193</u>
淨收費及佣金收入	Net fee and commission income		
收費及佣金收入	Fee and commission income	238,563	246,145
減：佣金支出	Less: Commission expenses	(20,167)	(20,458)
		<u>218,396</u>	<u>225,687</u>
租金收入	Rental income	69,549	65,883
非買賣性質投資收益淨額	Gains less losses arising from non-trading investment	12,700	635
其他	Others	5,422	6,866
		<u>426,070</u>	<u>480,264</u>

2 營運支出

OPERATING EXPENSES

人事費用	Staff expenses	155,936	145,357
其他營運支出	Other operating expenses	37,905	38,660
		<u>193,841</u>	<u>184,017</u>

2019年6月30日 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	2018年12月31日 31 Dec 2018 仟港元 HKD '000
--	---

3 通過損益以反映公平價值的證券

SECURITIES MEASURED AT FAIR VALUE THROUGH PROFIT OR LOSS

交易證券 初始指定	Trading securities Designated at inception	---	---
		10,747,755	11,969,041
		<u>10,747,755</u>	<u>11,969,041</u>

賬目附註
 NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

4 貸款及其他賬項 ADVANCES AND OTHER ACCOUNTS		附註 Notes	2019年6月30日 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	2018年12月31日 31 Dec 2018 仟港元 HKD '000
客戶貸款	Advances to customers	5	205,412,123	199,516,814
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		(977,240)	(996,697)
- 第二階段	- stage 2		(99,979)	(72,659)
- 第三階段	- stage 3		(108,912)	(108,918)
			<u>204,225,992</u>	<u>198,338,540</u>
給予銀行的貸款	Advances to banks		6,487,825	8,386,844
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		(3,505)	(5,895)
			<u>6,484,320</u>	<u>8,380,949</u>
商業票據	Trade bills		80,879,022	51,866,751
減值準備	Impairment allowances			
- 第一階段	- stage 1		(23,494)	(12,598)
- 第二階段	- stage 2		---	(64)
- 第三階段	- stage 3		(3,831)	(3,857)
			<u>80,851,697</u>	<u>51,850,232</u>
應計利息及其他賬項	Accrued interest and other accounts		5,684,113	7,494,547
			<u>297,246,122</u>	<u>266,064,268</u>

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

5 客戶貸款總額分析
ANALYSIS OF GROSS AMOUNT OF ADVANCES TO CUSTOMERS

a. 按行業分類 Breakdown by industry sectors		2019年6月30日		2018年12月31日	
		30 Jun 2019		31 Dec 2018	
		仟港元	抵押品覆蓋之百分比	仟港元	抵押品覆蓋之百分比
		HKD '000	% of gross advances covered by collateral	HKD '000	% of gross advances covered by collateral
在香港使用之貸款	Loans for use in Hong Kong				
工商金融	Industrial, commercial and financial				
物業發展	Property development	25,307,258	8.38	15,078,719	1.12
物業投資	Property investment	867,695	7.38	98,631	100.00
金融企業	Financial concerns	51,147,933	18.39	48,996,443	19.81
股票經紀	Stockbrokers	150,000	---	150,000	---
批發及零售業	Wholesale and retail trade	4,330,640	3.99	8,650,718	38.72
製造業	Manufacturing	626,876	---	634,504	---
運輸及運輸設備	Transport & transport equipment	12,996,468	---	9,461,356	---
資訊科技	Information technology	500,000	---	500,000	---
其他	Others	7,702,692	---	9,039,414	---
個人	Individuals				
為購買其他住宅物業之貸款	Loans for the purpose of other residential properties	5,104	100.00	5,322	100.00
其他	Others	10,944,027	15.26	9,323,101	15.98
在香港使用之貸款總計	Total loans for use in Hong Kong	114,578,693	11.73	101,938,208	14.54
貿易融資	Trade finance	1,412,697	---	665,010	---
在香港以外使用之貸款	Loans for use outside Hong Kong	89,420,733	14.32	96,913,596	4.19
總客戶貸款	Gross advances to customers	205,412,123	12.78	199,516,814	9.47

b. 按地區分類
Breakdown by geographical areas

客戶貸款之地區分類，是依照客戶所在之地區，經計及風險轉移後而劃定。在一般情況下，若貸款之擔保人所在地有異於該客戶，則風險轉移至擔保人之所在地區。

Advances to customers by geographical areas are classified according to the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. In general, risk transfer applies when an advance is guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty.

		2019年6月30日	2018年12月31日
		30 Jun 2019	31 Dec 2018
		仟港元	仟港元
		HKD '000	HKD '000
總客戶貸款：	Gross advances to customers :		
香港	Hong Kong	90,192,442	78,884,355
中國大陸	Mainland China	110,121,796	115,014,952
其他地區	Others	5,097,885	5,617,507
		<u>205,412,123</u>	<u>199,516,814</u>
已逾期貸款：	Overdue loans :		
香港	Hong Kong	89,843	89,790
中國大陸	Mainland China	22,869	22,939
		<u>112,712</u>	<u>112,729</u>
已減值貸款：	Impaired loans :		
香港	Hong Kong	89,843	89,790
中國大陸	Mainland China	22,869	22,939
		<u>112,712</u>	<u>112,729</u>

6 已減值資產的減值準備
IMPAIRMENT ALLOWANCES FOR IMPAIRED ASSETS

已減值貸款總額是該等個別貸款於首次入賬後，因發生若干損失事項並存在減值之客觀證據，而該損失事項對貸款的預計未來現金流量造成影響。其分析如下：

The gross amount of impaired loans, which represents those individual advances where there is objective evidence of impairment resulting from loss events occurring after the initial recognition of the advances and where those loss events have an impact on the estimate futures cash flows of the advances, is analysis as follows:

	2019年6月30日 30 Jun 2019		2018年12月31日 31 Dec 2018	
	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers
	HKD '000		HKD '000	
已減值客戶貸款 Impaired loans to customers	112,712	0.05%	112,729	0.06%
已減值貸款的減值準備 Impairment allowances made in respect of such advances				
- 第三階段 - stage 3	108,912		108,918	
評估上述第三階段或個別減值準備已考慮之抵押品之總額 Total value of collateral taken into account in respect of stage 3 impairment allowance	1,482		1,408	

上述貸款之抵押品主要是上市公司的股票。
Collateral held against such loans is principally represented by pledge of listed equities securities.

於二零一九年六月三十日及二零一八年十二月三十一日，同業貸款中並無已減值貸款。
At 30 June 2019 and 31 December 2018, there were no impaired loans in respect to banks.

除香港分行提撥之減值準備外，總行亦就香港分行的風險承擔提撥債務國風險準備金。
Other than the impairment allowances which have been made locally, the Head Office has provided country risk provision based on the exposures maintained at Hong Kong Branch.

7 逾期資產及經重組資產分析
ANALYSIS OF OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS

a. 逾期三個月以上的貸款
Gross amount of advances overdue more than three months

	2019年6月30日 30 Jun 2019		2018年12月31日 31 Dec 2018	
	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers	仟港元	所佔客戶貸款 總額的百分比 % of total advance to customers
	HKD '000		HKD '000	
客戶貸款總額，已逾期： Gross amount of advances to customers which have been overdue for:				
三個月以上至六個月 - 6 months or less but more than 3 months	---	---	---	---
六個月以上至一年 - 1 year or less but more than 6 months	---	---	---	---
一年以上 - more than 1 year	112,712	0.05%	112,729	0.06%
	112,712	0.05%	112,729	0.06%

逾期三個月以上的貸款持有的抵押品
Collateral held against advances to customers overdue more than three months

逾期三個月以上的貸款持有的 抵押品市值	Market value of collateral held against advances overdue for more than three months	1,482	1,408
逾期貸款有抵押品覆蓋部份	Secured portion of overdue advances	1,482	1,408
逾期貸款無抵押品覆蓋部份	Uncovered portion of overdue advances	111,230	111,321
已撥減值準備 - 第三階段	Impairment allowance made - stage 3	108,912	108,918

於二零一九年六月三十日及二零一八年十二月三十一日，同業貸款中並無逾期三個月以上。
At 30 June 2019 and 31 December 2018, there were no advances to banks which were overdue for over three months.

賬目附註
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

7 逾期資產及經重組資產分析 (續)
ANALYSIS OF OVERDUE AND RESCHEDULED ASSETS (cont.)

		2019年6月30日 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	2018年12月31日 31 Dec 2018 仟港元 HKD '000
b. 商業票據總額，已逾期： Gross amount of trade bills which have been overdue for:			
三個月至六個月	- 6 months or less but more than 3 months	---	---
六個月至一年	- 1 year or less but more than 6 months	---	---
一年以上	- more than 1 year	3,831	3,857
		3,831	3,857

c. 經重組貸款
Rescheduled advances

於二零一九年六月三十日及二零一八年十二月三十一日，貸款總額中並無經重組貸款(已扣除逾期超過三個月並在上述7a 項目內列明的貸款)。

At 30 June 2019 and 31 December 2018, there were no rescheduled advances (net off those which have been overdue for over three months and reported in item 7a above).

8 收回資產
REPOSSESSED ASSETS

收回資產會被視為“待售資產”項目並計入其他資產項下，而相關的貸款會被終止確認。期末，收回資產會按賬面淨值與可變現淨值孰低計量。

於二零一九年六月三十日及二零一八年十二月三十一日，香港分行並無任何收回資產。

Reposessed collateral assets are reported as "assets held for sale" under other assets and the relevant loans are derecognised. The reposessed collateral assets are measured at lower of carrying amount and net realizable value.

At 30 June 2019 and 31 December 2018, Hong Kong Branch did not have any reposessed assets.

9 客戶存款
DEPOSITS FROM CUSTOMERS

		2019年6月30日 30 Jun 2019 仟港元 HKD '000	2018年12月31日 31 Dec 2018 仟港元 HKD '000
活期存款及往來帳戶	Demand deposits and current accounts	5,263,750	774,532
儲蓄存款	Saving deposits	6,952,821	10,340,596
定期存款及通知存款	Time, call and notice deposits	134,997,122	112,405,511
		147,213,693	123,520,639

賬目附註

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

10 儲備
RESERVES

	重估投資儲備 Investment revaluation reserves 仟港元 HKD '000	其他儲備 Other reserves 仟港元 HKD '000	保留溢利 Retained earnings 仟港元 HKD '000	總額 Total 仟港元 HKD '000
於二零一九年一月一日結餘 At 1 January 2019	112,387	927,796	18,725,905	19,766,088
重估以公平價值計入其他全面收益的證券收益 Revaluation gain of securities measured at fair value through other comprehensive income	631,179	---	---	631,179
於保留溢利轉出 Transferred from retained earnings	---	47,790	(47,790)	---
本期溢利 Profit for the period	---	---	1,651,225	1,651,225
於二零一九年六月三十日結餘 At 30 June 2019	743,566	975,586	20,329,340	22,048,492
於二零一八年一月一日之早期列賬結餘 At 1 January 2018, as previously reported	489,179	1,159,976	15,883,350	17,532,505
採納香港財務報告準則第9號之影響 Effect of adoption of HKFRS 9	210,082	(113,936)	(674,445)	(578,299)
於二零一八年一月一日之重列結餘 At 1 January 2018, as restated	699,261	1,046,040	15,208,905	16,954,206
重估以公平價值計入其他全面收益的證券收益 Revaluation loss of securities measured at fair value through other comprehensive income	(579,668)	---	---	(579,668)
轉至保留溢利 Transferred to retained earnings	(7,206)	(118,244)	125,450	---
本期溢利 Profit for the period	---	---	3,391,550	3,391,550
於二零一八年十二月三十一日結餘 At 31 December 2018	112,387	927,796	18,725,905	19,766,088

其他儲備包括法定儲備及其他儲備。法定儲備是為應付香港銀行業條例中訂明之審慎監察目的而設。該儲備之變動在向香港金融管理局作出徵詢後，直接透過保留溢利作出。

Other reserves include regulatory reserve and other reserves. The regulatory reserve is maintained to satisfy the provisions of the Banking Ordinance for prudential purposes. Movements in the reserve are made directly through retained earnings and in consultation with the Hong Kong Monetary Authority.

11 國際間債權
INTERNATIONAL CLAIMS

本行根據交易對手類別及交易對手所在地所披露之國際間債權，已計入任何風險轉移。在一般情況下，若債權之擔保人所在地有異於該客戶，或該債權的履行對象是某銀行的海外分行，則風險會轉移至擔保人之所在地區，或至該銀行的總辦事處區域。

International claims are classified by the types and the location of the counterparties after taking into account the transfer of risk. In general, such transfer of risk takes place if the claims are guaranteed by a party in a country which is different from that of the counterparty or if the claims are on an overseas branch of a bank whose head office is located in another country.

		百萬港元 HKD Million					
於二零一九年六月三十日 At 30 June 2019		非銀行私營機構 Non-bank private sector					
		銀行	官方機構	非銀行金 融機構	非金融私 營機構	其他	總額
		Banks	Official Sector	Non-bank financial institutions	financial private sector	Others	Total
1. 已發展國家	1. Developed countries	1,140	---	12,922	10	---	14,072
2. 離岸中心	2. Offshore centres	7,789	---	30,425	16,033	---	54,247
其中：香港	of which Hong Kong	7,700	---	30,424	15,204	---	53,328
3. 發展中歐洲區	3. Developing Europe	---	---	---	---	---	---
4. 發展中拉丁美洲及加勒比區	4. Developing Latin America and Caribbean	3	---	---	---	---	3
5. 發展中非洲及中東區	5. Developing Africa and Middle East	4,789	---	---	---	---	4,789
6. 發展中亞洲及太平洋區	6. Developing Asia-Pacific	273,327	11,302	54,422	84,362	---	423,413
其中：中國	of which China	270,154	11,302	54,422	83,905	---	419,783
7. 國際組織	7. International organisations	---	---	---	---	---	---
8. 未分配的國家	8. Unallocated by country	---	---	---	---	---	---
		287,048	11,302	97,769	100,405	---	496,524

		百萬港元 HKD Million					
於二零一八年十二月三十一日 At 31 December 2018		非銀行私營機構 Non-bank private sector					
		銀行	官方機構	非銀行金 融機構	非金融私 營機構	其他	總額
		Banks	Official Sector	Non-bank financial institutions	financial private sector	Others	Total
1. 已發展國家	1. Developed countries	6,147	---	12,599	9	---	18,755
2. 離岸中心	2. Offshore centres	5,218	---	24,870	12,192	---	42,280
其中：香港	of which Hong Kong	5,218	---	24,870	10,890	---	40,978
3. 發展中歐洲區	3. Developing Europe	---	---	---	---	---	---
4. 發展中拉丁美洲及加勒比區	4. Developing Latin America and Caribbean	5	---	---	---	---	5
5. 發展中非洲及中東區	5. Developing Africa and Middle East	4,727	---	---	---	---	4,727
6. 發展中亞洲及太平洋區	6. Developing Asia-Pacific	277,234	7,610	50,098	78,504	---	413,446
其中：中國	of which China	264,314	7,610	50,098	78,049	---	400,071
7. 國際組織	7. International organisations	---	---	---	---	---	---
8. 未分配的國家	8. Unallocated by country	---	---	---	---	---	---
		293,331	7,610	87,567	90,705	---	479,213

12 貨幣風險
CURRENCY RISK EXPOSURE

於二零一九年六月三十日
At 30 June 2019

百萬港元
HKD Million

		美元 USD	英鎊 GBP	日元 JPY	歐羅 EUR	人民幣 CNY	加元 CAD	瑞士法郎 CHF	澳洲元 AUD	新加坡元 SGD	紐元 NZD	總計 Total
現貨資產	Spot assets	346,735	2,112	1,795	34,643	66,566	1	---	593	---	---	452,445
現貨負債	Spot liabilities	(372,436)	(1,154)	(1,888)	(6,487)	(43,830)	(179)	---	(2,732)	---	(274)	(428,980)
遠期買入	Forward purchases	127,643	371	2,117	2,667	50,028	179	---	2,135	---	272	185,412
遠期賣出	Forward sales	(101,384)	(1,327)	(2,023)	(30,795)	(72,735)	---	---	---	---	---	(208,264)
長/(短) 盤淨額	Net long/(short) position	558	2	1	28	29	1	---	(4)	---	(2)	613
結構性倉盤淨額	Net structural position	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

於二零一八年十二月三十一日
At 31 December 2018

百萬港元
HKD Million

		美元 USD	英鎊 GBP	日元 JPY	歐羅 EUR	人民幣 CNY	加元 CAD	瑞士法郎 CHF	澳洲元 AUD	新加坡元 SGD	紐元 NZD	總計 Total
現貨資產	Spot assets	354,609	1,002	766	32,645	48,684	2	4	1,508	1	2	439,223
現貨負債	Spot liabilities	(350,215)	(1,720)	(1,005)	(27,944)	(53,322)	(643)	(1)	(2,514)	(2)	(630)	(437,996)
遠期買入	Forward purchases	98,348	1,515	987	3,652	67,703	638	---	1,538	1	627	175,009
遠期賣出	Forward sales	(102,130)	(797)	(751)	(8,331)	(62,940)	---	---	(532)	(10)	---	(175,491)
長/(短) 盤淨額	Net long/(short) position	612	---	(3)	22	125	(3)	3	---	(10)	(1)	745
結構性倉盤淨額	Net structural position	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

於二零一九年六月三十日及二零一八年十二月三十一日，在非港元的淨持倉中並無期權的持倉。
At 30 June 2019 and 31 December 2018, there were no net option position outstanding.

13 國內非銀行的風險承擔
NON-BANK MAINLAND EXPOSURES

非銀行業之交易對手乃按金管局報表“內地業務申報表”內的定義界定。有關國內非銀行的風險承擔如下：
Non-bank counterparties are identified in accordance with the definitions set out in the prudential return "Return of Mainland Activities" issued by the HKMA. Exposures in the Mainland China to non-bank counterparties are summarised as follows.

		百萬港元 HKD million		
		資產負債表以 內的風險承擔 On-balance sheet exposure	資產負債表以 外的風險承擔 Off-balance sheet exposure	總風險承擔 Total
於二零一九年六月三十日 At 30 June 2019				
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	1 Central government, central government-owned entities and their subsidiaries and Joint ventures (JVs)	107,634	6,937	114,571
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	2 Local governments, local government-owned entities and their subsidiaries and JVs	21,688	3,529	25,217
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有的企業以及聯營公司	3 PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	55,612	2,805	58,417
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	4 Other entities of central government not reported in item 1 above	7,465	501	7,966
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	5 Other entities of local government not reported in item 2 above	200	297	497
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	6 PRC nationals residing outside Mainland China or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	3,590	6,623	10,213
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	7 Other counterparties where the exposures are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	897	---	897
總額	Total	197,086	20,692	217,778
減值後總資產	Total assets after provision	576,307		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	34.20%		

		百萬港元 HKD million		
		資產負債表以 內的風險承擔 On-balance sheet exposure	資產負債表以 外的風險承擔 Off-balance sheet exposure	總風險承擔 Total
於二零一八年十二月三十一日 At 31 December 2018				
1 中央政府，其持有的企業以及聯營公司	1 Central government, central government-owned entities and their subsidiaries and Joint ventures (JVs)	86,426	4,469	90,895
2 地方政府，其持有的企業以及聯營公司	2 Local governments, local government-owned entities and their subsidiaries and JVs	20,349	2,255	22,604
3 居住境內的內地居民；境內註冊企業及其持有的企業以及聯營公司	3 PRC nationals residing in Mainland China or other entities incorporated in Mainland China and their subsidiaries and JVs	73,148	5,626	78,774
4 其他未包含于第一項的中央政府持有的企業	4 Other entities of central government not reported in item 1 above	7,515	307	7,822
5 其他未包含于第二項的地方政府持有的企業	5 Other entities of local government not reported in item 2 above	1,201	4	1,205
6 居住境外的內地居民；境外註冊而貸款用途明確用於境內的企業	6 PRC nationals residing outside Mainland China or entities incorporated outside Mainland China where the credit is granted for use in Mainland China	2,368	4,554	6,922
7 其他被認為國內非銀行的風險承擔	7 Other counterparties where the exposures are considered by the reporting institution to be non-bank Mainland China exposures	1,613	---	1,613
總額	Total	192,620	17,215	209,835
減值後總資產	Total assets after provision	560,928		
資產負債表內的風險承擔佔總資產百分率	On-balance sheet exposures as percentage of total assets	34.34%		

補充財務資料
SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

2019年6月30日
30 Jun 2019
百萬港元
HKD million

2018年12月31日
31 Dec 2018
百萬港元
HKD million

1 資產負債表外風險承擔

OFF-BALANCE SHEET EXPOSURES

下列為資產負債表外風險承擔之每個主要類別的合約金額：

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of off-balance sheet exposures:

直接信貸替代項目	Direct credit substitutes	21,058	20,612
與交易有關的或然項目	Transaction-related contingencies	300	245
與貿易有關的或然項目	Trade-related contingencies	11,069	10,371
其他承擔	Other commitments	10,339	9,612
其他	Others	2,209	3,723
		<u>44,975</u>	<u>44,563</u>

2 衍生金融工具

DERIVATIVES FINANCIAL INSTRUMENTS

下列為衍生金融工具之每個主要類別之合約金額：

The following is a summary of the contractual amounts of each type of derivatives:

匯率合約	Exchange rate contracts	231,181	199,170
利率合約	Interest rate contracts	78,094	73,262
		<u>309,275</u>	<u>272,432</u>

下列為各項主要衍生金融工具之公平價值：

The following is a summary of the fair value of each type of derivatives:

匯率合約	Exchange rate contracts	(97)	63
利率合約	Interest rate contracts	(985)	833
		<u>(1,082)</u>	<u>896</u>

上述衍生工具的合約金額顯示了於結算日未平倉的交易量，並不代表風險金額。

The contract amounts of derivatives indicate the volume of transactions outstanding as at the balance sheet date, they do not represent amounts at risk.

上述衍生金融工具之公允價值並沒有受有效雙邊淨額結算協議所影響。

There is no effect of valid bilateral netting agreement on the fair values of the derivatives financial instruments.

3 流動資金

LIQUIDITY

		截至2019年 6月30日季度結算 For the quarter ended 30 Jun 2019	截至2019年 3月31日季度結算 For the quarter ended 31 Mar 2019	截至2018年 6月30日季度結算 For the quarter ended 30 Jun 2018
平均流動性維持比率	Average liquidity maintenance ratio ("LMR")	<u>61.10%</u>	<u>57.94%</u>	<u>47.16%</u>
平均核心資金比率	Average core funding ratio ("CFR")	<u>97.78%</u>	<u>95.92%</u>	<u>74.61%</u>

平均流動性維持比率及平均核心資金比率是根據《銀行業(披露)規則》第103B及103C條的要求作出披露。平均流動性維持比率及平均核心資金比率是源於《銀行業條例》第63條向金管局呈交之流動性狀況申報表及穩定資金狀況申報表中所報告的數據。季度平均值是以期內每個公曆月的LMR/CFR的平均值的算術平均數值計算。

Average Liquidity Maintenance Ratio (LMR) and Core Funding Ratio (CFR) are disclosed in accordance with Sections 103B and 103C of the Banking (Disclosure) Rules. The average LMR/CFR are reported in the Return of Liquidity Position and Return of Stable Funding Position submitted to the HKMA pursuant to Section 63 of the Banking Ordinance. Quarterly average value of LMR and CFR reported are calculated based on the arithmetic mean of the average values of its LMR and CFR reported for each month during the quarter.

為符合銀行業(披露)規則,有關流動性資料可於本行之網站內「有關我們」的「監管披露」項下瀏覽(<http://www.hk.abchina.com/zt/aboutus/RegulatoryDisclosures/>)。

To comply with the Banking (Disclosure) Rules, the liquidity information can be found in the "About us - Regulatory Disclosures" section of our website (<http://www.hk.abchina.com/en/aboutus/RegulatoryDisclosures/>).

4 薪酬政策的披露 DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY

根據香港金融管理局監管政策手冊〈CG-5穩健的薪酬制度指引〉，本年度本分行的薪酬制度詳情披露如下：

一、管治架構

本分行的薪酬政策包含薪酬及福利制度，會作每年審查，並於考核領導小組審批後向總行報備。除高級管理層外，本分行的薪酬政策適用於本分行全體員工，分行的高級管理層之薪酬政策完全由總行設計及審定。

本分行已設立考核領導小組（小組），小組由分行管理層和主管人力資源的綜合管理部總經理組成，成員由總行指派，任期為5年，小組2019年上半年開會兩次，主要負責處理有關本分行薪酬政策的設計、檢討、修改、監察和作出審定，並負有研討及審議本分行重要人員薪酬的責任。2018及2019年本分行沒有聘請外部顧問審視本分行的薪酬政策。

本分行的高級管理層，包括總行委派的分行行長、分行副行長及分行行長助理，負責監督分行的所有事務及決策。重要人員為所有職能部門和風險監控部門的主管及副主管，或其個人業務活動涉及的風險可能造成重大影響的員工，或者其個人的職責與分行的盈利有直接、重要的關聯的員工。

二、薪酬程序的設計及結構

本分行的薪酬政策的主要特點是以展現創造長期價值為目標，並鼓勵員工與分行目標一致，支持分行利潤增長、管控風險、遵守法律法規、反洗錢以及確保分行流動性充足等。薪酬政策的設計及結構包含風險管理框架，並由固定薪酬和浮動薪酬適當地組成，同時設有遞延發放獎金機制，以支持分行的風險承受能力和長遠財政穩健的發展。固定薪酬包括員工的薪金，浮動薪酬是指以現金形式，並根據我集團、分行和員工當年的績效表現而發放的績效工資。2019年上半年考核領導小組在定期檢討分行的薪酬政策後沒有作出重大修改。負責風險管控職能員工的考核指標中，沒有與其所監察的業務掛鉤，其浮動薪酬的釐定是獨立於有關業務。

三、應對當前與未來的風險

本分行在實施薪酬程序時，主要考慮以利潤為核心，確定資產投放的優先級，優化資產負債結構，促進風險和合規管理水平提升。分行的考核體系已把信貸風險、市場風險、利率風險、流動性風險、操作風險、法律風險、合規風險和聲譽風險等的主要風險納入到績效考核體系裡的風險指標內，指標表現高低與風險管理成效掛鉤，並與其他數量化及質量化指標合併計算，以衡量員工的浮動薪酬數額，數額與考核成績成正向關係，以鼓勵員工提升個人風險管控能力。

四、員工表現與薪酬水平

考核領導小組的職責包括制定本分行有效的人力資源管理政策，為各部門定下所有員工的關鍵績效指標（KPI），包括但不限於財務效益、風險合規、內部管理與團隊建設等情況，並根據本分行的業績結合風險合規等因素作出評價，對本分行的薪酬政策提出修訂意見，以及審核分行的風險、合規與內控管理等。每年第一季資產負債管理委員會、財會部和綜合管理部開會，經協商後提出各部門年度關鍵績效指標及其考核目標，提交小組審議通過後執行。員工的薪酬數額與關鍵績效指標成績掛鉤，表現不理想將不能完成關鍵績效指標，導致浮動薪酬向下調整。整體員工的浮動薪酬亦會按照分行的業績表現優劣作增減。

五、浮動薪酬的遞延發放及歸屬政策

根據穩健的薪酬制度指引及為防範員工只追求短期業績而忽略長遠風險管控，考核領導小組（小組）會在決定獎金時充份研究業務成果是否在嚴格的風險管控基礎上完成，而當員工的獎金超過其一年底薪的金額時，將觸發遞延機制，超出部分獎金會作出遞延派發的安排。本分行對全體員工使用統一的浮動薪酬的遞延發放及歸屬政策，小組可根據實際情況對不同僱員及不同僱員組別的浮動薪酬中的遞延比例作出調整。

遞延機制將按照既定的歸屬條件、比例及時間進行發放獎金，遞延薪酬的歸屬及比例與分行的長期價值創造及風險承受能力緊扣，風險越高，被納入為遞延薪酬的比例也高，遞延派發期由1年至3年不等，考核領導小組將根據獎金金額、業務性質、業務風險、員工的年資、職級、職責及其活動對公司風險的影響等因素釐定，當中包含回收遞延薪酬的機制。

目前，分行向所有員工發放不同形式的浮動薪酬全部以現金發放，沒有其它形式的浮動薪酬。

4 薪酬政策的披露 (續)
DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

Pursuant to the Guideline on a Sound Remuneration System (CG-5) issued by the Hong Kong Monetary Authority, details of remuneration system of the Branch during the year are disclosed as follows:

(i) Governance Structure

The remuneration policy of the Branch includes compensation and benefit framework which are overseen and approved on annual basis by the Branch's Appraisal Steering Team and reported to the Headquarter. Except the Branch Senior Management, the remuneration policy is applicable to all staff of the Branch. The remuneration policy of the Branch Senior Management is completely designed and approved by the Headquarter.

The Branch has established an Appraisal Steering Team (the "Team"), members of which comprise the Branch's Senior Management and the Head of Corporate Affairs Department who is in charge of human resources function. Members are appointed by the Headquarter and the term of appointment of the Team members is five years. The Team held two meetings during the first half of this year. The responsibilities of the Team include designing, reviewing, modifying, monitoring and approving the remuneration policy, as well as reviewing and proposing the performance-based remuneration packages payable to Key Personnel. The Branch had not sought any external consultants in the process of determining the Branch's remuneration policy in year 2018 and 2019.

The Branch's Senior Management includes but not limited to the Branch CEO, the Branch Alternate CEO and the Branch Assistant CEO, who are designated by the Bank and responsible for oversight of the branch-wide business and strategy. Key personnels include heads and deputy heads of functional and risk control departments, individual employees whose duties or activities involve the assumption of material risk which may have significant impact on risk exposure, or individual employees whose responsibilities are directly and materially linked to the profit.

(ii) Design and structure of remuneration processes

The key features and objectives of the remuneration policy are to create long-term value of the Branch. The employee remuneration is linked with the profit growth, risk control, legal and compliance, anti-money laundering and liquidity of the Branch. The design and structure of remuneration policy encourage employee behavior that supports risk management framework, under which fixed remuneration and variable remuneration are in proper ratio. In addition, a deferral mechanism is in place to support the Branch's risk tolerance capability and the development of long-term financial soundness. Fixed remuneration includes monthly salary while variable remuneration, being paid in cash, is the performance bonus according to the overall annual performance of our group, the Branch and the individual staff. After annual review by the Team, there is no substantial change in the remuneration policy in the first half of 2019. The performance indicators of employees in risk control functions did not correlate with the businesses they monitor and so the determination of variable remuneration for these employees is independent of the businesses they monitor.

(iii) Current and future risks taken into accounts

While implementing the remuneration policy, the Branch take profit as a core consideration to determine the priority of different investments decision, improve the structure of assets and liabilities, enhance the risk and compliance management level. Credit risk, market risk, interest rate risk, liquidity risk, operating risk, legal risk, compliance risk and reputational risk form the Branch's major risk management indicators in performance management. The result of risk management indicators correlate with the effectiveness of risk management and it is considered together with other quantitative and qualitative indicators in the performance management mechanism in the determination of the amount of variable remuneration. By correlating positively with the amount of variable remuneration and the performance appraisal result with risk management indicators included, employees are motivated to improve their own risk management capability.

(iv) Performance evaluation and the variable remuneration

The responsibilities of the Appraisal Steering Team (the "Team") include setting Key Performance Indicators (KPIs), including but not limited to financial performance, risk and compliance, internal control and team building, etc. for all departments' appraisals. It also evaluates the appraisals results and gives opinions on revising the remuneration policy, as well as reviewing the risk, compliance and internal controls policy of the Branch. In the first quarter of every year, after consulting with all departments, the Assets and Liabilities Management Committee, Finance Department and Corporate Affairs Department will base on business development strategy and targets to assign the KPIs and appraisal targets to all departments. The KPIs and appraisals target will then be taken into effect after getting approval from the Team. The amount of variable remuneration is linked to the result of KPIs. Individuals' variable remuneration will be adjusted downwards due to weak performance. The variable remuneration of all staff will also be adjusted according to the performance of the Branch.

(v) Deferral and vesting of variable remuneration

In order to avoid staff neglecting long-term risk for short-term business results and to observe the requirements of the CG-5 before determining the variable remuneration, the Appraisal Steering Team (the "Team") will consider whether the business results are achieved under strict risk management controls. If the variable remuneration is more than one-year monthly salary of the staff, deferral mechanism will be triggered and the excess part will be deferred. The policy of deferral and vesting of variable remuneration are applicable to all employees. The Team will determine variable remuneration of every employee or group of employees in accordance with different situations.

The variable remuneration will be paid according to the vesting criteria, proportion and time horizon which are linked with the creation of long-term profit and risks tolerance capability of the Branch. The higher the risk, the higher proportion of the variable remuneration will be deferred. The deferral periods will be from 1 year to 3 years, depending on the amount of variable remuneration, nature of business, business risks, year of service, grades and responsibilities of the staff and degree of their activities affecting the Bank's risks.

Currently, the variable remuneration is paid in cash to all staff of the Branch. No other forms of variable remuneration are used.

4 薪酬政策的披露 (續)
DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

本行於2019年上半年有發放遞延可變報酬(歸屬部分)予高級管理人員,但沒有發放遞延可變報酬(歸屬部分)予重要人員。本行於2018年上半年沒有發放遞延可變報酬(歸屬部分)予高級管理人員及重要人員。於2018年上半年及2019年上半年沒有發放遞延可變報酬(未歸屬部分)、保證花紅、受聘酬金及遣散費予高級管理人員和重要人員,亦未有遞延薪酬達到本分行現有薪酬管理制度中明確及內在的條件而需要調整。獲得的固定報酬及可變報酬總額如下:

Deferred remuneration (vested) was paid in the first half of year 2019 to the senior management, but no deferred remuneration (vested) was paid to the Key Personnel. During the first half of year 2018, no deferred remuneration (vested) was paid to the senior management and Key Personnel. During the first half of year 2018 and the first half of year 2019, there was no deferred remuneration (unvested) / guarantee bonus / sign-on awards / severance payment paid to the senior management and Key Personnel. The aggregate amounts of fixed and variable remuneration of Senior Management and Key Personnel are set out in the table below:

薪酬分類

Breakdown of remuneration

		2019年6月30日 30 Jun 2019		2018年6月30日 30 Jun 2018	
高級管理層數目	Number of Senior Management	6		5	
重要人員數目	Number of Key Personnel	42		44	
		HKD million 百萬港元		HKD million 百萬港元	
		Non-deferred 沒有遞延發放	Deferred 遞延發放	Non-deferred 沒有遞延發放	Deferred 遞延發放
薪酬總額 Total value of remuneration awards		53.57	-	48.92	-
(i) 高級管理層 Senior Management		7.68	0.17	5.31	-
固定薪酬 Fixed remuneration					
現金 Cash-based		4.57	-	2.50	-
股份和股份掛鈎工具 Shares and share-linked Instruments		-	-	-	-
其他金融工具 Other		-	-	-	-
浮動薪酬 Variable remuneration					
現金 Cash-based		3.11	0.17	2.81	-
股份和股份掛鈎工具 Shares and share-linked Instruments		-	-	-	-
其他金融工具 Other		-	-	-	-
(ii) 重要人員 Key Personnel		45.89	-	43.61	-
固定薪酬 Fixed remuneration					
現金 Cash-based		26.24	-	23.91	-
股份和股份掛鈎工具 Shares and share-linked Instruments		-	-	-	-
其他金融工具 Other		-	-	-	-
浮動薪酬 Variable remuneration					
現金 Cash-based		19.65	-	19.70	-
股份和股份掛鈎工具 Shares and share-linked Instruments		-	-	-	-
其他金融工具 Other		-	-	-	-

注:

- 1、受薪人數包含該年度的新入職及已離職員工。
- 2、固定薪酬包括僱主自願性強積金供款。

Notes:

1. Number of Senior Management and Key Personnel included new and resigned staff during the period.
2. Employer's voluntary contribution of MPF was included in the fixed remuneration.

補充財務資料
 SUPPLEMENTARY FINANCIAL INFORMATION

4 薪酬政策的披露 (續)
 DISCLOSURE OF REMUNERATION POLICY (cont.)

		2019年6月30日 30 Jun 2019	2018年6月30日 30 Jun 2018
考核領導小組	Appraisal Steering Team		
成員	Members	7	6
薪酬總額 (百萬港元)	Total remuneration (HKD million)	8.45	5.95
遞延薪酬及保留薪酬		HKD million	HKD million
Deferred remuneration and retained remuneration		百萬港元	百萬港元
期初	Beginning of the period	-	-
已授予	Awarded	0.17	-
已支付	Paid	0.06	-
根據表現調整而減少	Reduced due to performance adjustment	-	-
期末	End of the period	0.11	-

注:

- 2019年上半年分行的考核領導小組開會兩次，其成員的薪酬總額為8.45百萬港元。
- 2019年上半年的遞延薪酬及保留薪酬總額如上表。

Notes:

- The Appraisal Steering Team held meeting two times in the first half of 2019. The total remuneration is HK\$8.45 millions.
- Deferred remuneration and retained remuneration for the first half of year 2019 are shown as above.

AGRICULTURAL BANK OF CHINA LIMITED

銀行綜合財務資料

BANK CONSOLIDATED FINANCIAL INFORMATION

I 權益及資本充足比率 Equity and Capital adequacy		2019年6月30日 30 Jun 2019 百萬人民幣 RMB million	2018年12月31日 31 Dec 2018 百萬人民幣 RMB million
歸屬於本行股東權益	Equity attributable to equity holders of the Bank	<u>1,732,667</u>	<u>1,670,294</u>
資本充足率 (附注1)	Capital adequacy ratio (note 1)	<u>15.48%</u>	<u>15.12%</u>
II 其他財務資料 Other financial information		2019年6月30日 30 Jun 2019 百萬人民幣 RMB million	2018年12月31日 31 Dec 2018 百萬人民幣 RMB million
財務狀況表 Statement of Financial Position :			
資產總額	Total assets	<u>23,975,153</u>	<u>22,609,471</u>
負債總額	Total liabilities	<u>22,237,018</u>	<u>20,934,684</u>
客戶貸款及墊款	Loans and advances to customers	<u>12,475,790</u>	<u>11,461,542</u>
吸收存款	Deposits from customers	<u>18,529,174</u>	<u>17,346,290</u>
		2019年6月30日 30 Jun 2019 百萬人民幣 RMB million	2018年6月30日 30 Jun 2018 百萬人民幣 RMB million
利潤表 Income Statement :			
稅前利潤	Profit before tax	<u>145,862</u>	<u>141,552</u>

附注1: 上述資本充足率按照中國銀行保險監督管理委員會《商業銀行資本管理辦法(試行)》及相關規定計算, 而並非根據香港銀行業(披露)規則第105條(a)(i)或(ii)所述的文件計算。

Note 1: The capital adequacy ratio above is calculated in accordance with the Capital Rules for Commercial Banks (Provisional) and regulations promulgated by the China Banking and Insurance Regulatory Commission, and is not calculated according to the documents as stated in Section 105(a)(i) or (ii) of the Hong Kong Banking (Disclosure) Rules.